

Mass Schedule

MONDAY - PONIEDZIAŁEK, February 19th, 2018

7:00 a.m. † Charles Mieszkowski
from daughters

TUESDAY - WTOREK, February 20th

7:00 p.m. † Jadwiga Radgowska
from Halina Kwiatkowska

WEDNESDAY - ŚRODA, February 21st

7:00 a.m. † Rev. Julian Zielinski
(Builder of our Church)

THURSDAY - CZWARTEK, February 22nd

The Chair of St. Peter the Apostle

7:00 a.m. † Rev. Jan Supinski
(1st Pastor, 1904-1907)

FRIDAY - PIĄTEK, February 23rd

7:00 a.m. † Rev. Józef Regorowicz
(2nd Pastor, 1907-1911)

SATURDAY - SOBOTA, February 24th

5:00 p.m. † Thomas Foy
from sisters & brother
† Veronica Notta
from Deacon Barry & Dottie Zadworny

SPECIAL PRAYER FOR THE MEN AND WOMEN IN THE MILITARY

Lord Jesus, we ask you to watch over our men and women who are serving in the military in Iraq, Afghanistan and throughout the world. We ask for your wisdom and peace for all the world leaders to end the fighting. We pray for your healing touch.
AMEN



MODLITWA W INTENCJI ŻOŁNIERZY

Pamiętajmy o naszych żołnierzach służących w Iraku i Afganistanie i nie tylko tam. Módlmy się o pokój w świecie i łaskę ukojenia bólu i smutku dla tych, którzy stracili swoich najbliższych.

IN MEMORIAM

Please pray for the soul of Charlotte Cetkowski, who has died. Eternal rest grant unto her O Lord and let Perpetual Light shine upon her. May she rest in peace. Amen.

ZA ZMARŁĄ: W minionym tygodniu z naszej wspólnoty odeszła do wieczności Charlotte Cetkowski. Polećmy ją miłosierdziu Bożemu: Wieczny odpoczynek racz jej dać Panie, a światłość wiekuista niechaj jej świeci. Niech odpoczywa w pokoju wiecznym. Amen.

Mass Schedule

SUNDAY - NIEDZIELA, February 25th, 2018

II Sunday of Lent

II Niedziela Wielkiego Postu

8:00 a.m. † Józefa i Szczepan Piłski
od córki
† Aniela i Ignacy Ambroziak
od córki z rodziną
† Irena Janusz
od męża z dziećmi
† Rudy i Vita DeRosa
od rodziny Zaremba
† Stanisław Banikowski
od rodziny Grzasiaków
† Mary i Józef Klek
od Antoniego i Faustyny Bielskich
† Zofia Marczak
od przyjaciół
† Mieczysław Konopka
od Wandy
† Zofia i Stanisław Dębski
od córki z rodziną

9:30 a.m. Living & Deceased Members of
St. Hedwig's Parish Family

† Sophie, Andrew & Patricia Grenda
from Joseph & family
† Mary & Casimir Kozakiewicz
from family
† Edward Bishop
from aunt Ginny
† Edward L. Taborek
od rodziny
† Edward W. Kendrick, Jr.
from Marion, Matthew, Brandon
and Brielle

11:00 a.m. † Za zmarłych z rodziny Gugnackich
i Sielawych
od córki i wnuków
† Alina Czarnecka
od córki Doroty
† Jadwiga Radgowska
od Ireny Kuczykowskiej
† Benjamin Niemirka
od żony z rodziną
† Wanda Tomczuk
od Bogusławy Niemirki
† Józef Rydzy
od Lucyny

SANCTUARY CANDLE

Church

† Charles Mieszkowski from daughters

Chapel

† John & Mary Stefanics from family

I NIEDZIELA WIELKIEGO POSTU – Mk 1, 12-15: *Duch wyprowadził Jezusa na pustynię. A przebywał na pustyni czterdzieści dni, kuszony przez Szatana, i był ze zwierzętami, aniołowie zaś Mu służyli. Gdy Jan został uwieczony, Jezus przyszedł do Galilei i głosił Ewangelię Bożą. Mówił: "Czas się wypełnił i bliskie jest królestwo Boże. Nawracajcie się i wierzcie w Ewangelię!"*

Liturgia wielkopostna rozwija się podwójnym torem: z jednej strony zasadnicze okresy historii zbawienia przedstawione przez Stary Testament, z drugiej wydarzenia, coraz ważniejsze, z życia Jezusa, aż do Jego śmierci i zmartwychwstania, ukazane przez Ewangelię. Po grzechu pierwotnym, który zerwał przyjaźń człowieka z Bogiem, Bóg sam zaczyna wkraczać wielokrotnie, by przyprowadzić znowu człowieka do swojej miłości. Tutaj wyróżnia się przymierze zawarte z Noem na zakończenie potopu (Rdz 9, 8-15; I czyt.). Gdy patriarcha wstąpił na suchą ziemię, złożył Bogu ofiarę dziękczynną za to, że został zachowany wraz ze swoimi dziećmi. „Zawieram z wami przymierze — powiedział wówczas do niego Bóg — nigdy już nie zostanie zgładzona żadna istota żywa wodami potopu i już nigdy nie będzie potopu niszczącego ziemię” (ww. 9,11). Kary Boże zapowiadają zawsze ratunek: Adam wyrzucony z Raju otrzymał obietnicę Zbawiciela; Noe zachowany od wód potopu, które pochłonęły niezliczone mnóstwo ludzi, otrzymuje od Boga zapewnienie, że nie będzie już więcej potopu niszczącego ludzkość. A jako znak swojego przymierza Bóg położył swój łuk na obłokach (w. 73), łuk pokoju łączący ziemię z niebem. Jest on jednak tylko symbolem przymierza nieporównanie wyższego, które Bóg ustanowi we krwi Chrystusa. Św. Piotr (1 P 3, 18-22, II czyt.), wspominając pierwszym chrześcijanom „arkę, w której niewielu, tj. osiem dusz, zostało uratowanych przez wodę”, wyjaśnia: „Teraz również zgodnie z tym wzorem ratuje ona we chrzcie” (ww. 20-27). Wody chrztu niszczą grzech — jak wody potopu zniszczyły grzesznych ludzi — zachowując wierzącego „dzięki zmartwychwstaniu Jezusa Chrystusa”. Chrześcijanin, o wiele więcej niż Noe, jest zbawiony przez wodę; nie na drzewie arki, lecz na drzewie krzyża Pana, dzięki Jego śmierci i zmartwychwstaniu. Wielki Post zmierza do tego, by obudzić w chrześcijaninie wspomnienie chrztu, który oczyszcza z grzechu i zobowiązuje go, aby żył z „dobrym sumieniem” (w. 21) dochowując wiernie obietnicy wyrzeczenia się szatana, a służenia samemu Bogu. Bardzo odpowiada temu dzisiejsze czytanie Ewangelii z tradycyjnym obrazem pustyni, gdzie Jezus walczył przeciw Szatanowi, odrzucając jego pokusy, aby dodać chrześcijaninowi odwagi w podobnym postanowieniu. Marek, w przeciwieństwie do pozostałych synoptyków, nie opisuje pokus szczegółowo, lecz streszcza je krótko: „Zaraz też Duch wyprowadził Go na pustynię. Czterdzieści dni przebył na pustyni, kuszony przez Szatana” (ww. 12-13). Nastąpiło to bezpośrednio po chrzcie w Jordanie: jak tam chciał zrównać się z grzesznikami, chociaż nie potrzebował oczyszczenia, tak na pustyni chce stać się im podobny aż do ostatniej granicy, jaką dopuszczała Jego świętość, to jest aż do pokusy. Lecz Jezus podejmując walkę z Szatanem, z której wychodzi zwycięsko, udowadnia, że przyszedł uwolnić świat spod panowania Złego, a równocześnie wysługuje dla każdego człowieka siłę do zwyciężenia szatańskich zasadzek. Chrześcijanin, chociaż ochrzczony, nie jest wolny od pokus; owszem, nieraz im gorliwiej stara się służyć Bogu, Zły tym bardziej usiłuje zastawić mu drogę, chcąc go odgrodzić od Chrystusa i przeszkodzić Panu w pełnieniu Jego zbawczej misji. Wówczas należy uciec się do środków, jakich użył sam Jezus: do pokuty, modlitwy, do doskonałej zgodności z wolą Ojca: „Napisane jest: nie samym chlebem żyje człowiek, lecz każdym słowem, które pochodzi z ust Bożych” (Mt 4, 4). Kto jest wierny słowu Bożemu, kto karmi się nim ustawicznie, nie zostanie zwyciężony przez Złego.

BIURO PARAFIALNE - Z okazji Dnia Prezydenta w poniedziałek biuro parafialne będzie nieczynne.

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. W pierwszą niedzielę Wielkiego Postu Kościół przypomina nam prawdę, że każdy z nas jest kuszony. Pan Jezus także nie był w swoim ziemskim życiu wolny od pokus. Pokazał nam jednak, jak należy z nimi walczyć.
2. Nabożeństwa pasyjne, w których rozważamy mękę Pańską, przygotowują nas do głębszego przeżywania tajemnicy odkupienia człowieka. Zapraszamy na Drogę krzyżową w piątki o godz. 7:00 wieczorem oraz na gorzkie żale w niedzielę po Mszy św. o godz. 11:00.
3. Już dzisiaj informujemy, że tegoroczne rekolekcje wielkopostne w naszej wspólnocie parafialnej zaczniemy w przyszłą niedzielę.
4. Za tydzień przypada niedziela *Ad gentes*– Dzień Modlitwy, Postu i Solidarności z Misjonarzami.
5. Pamiętajmy o solenizantach i jubilatych, których polecamy Bożej opiece.

W tym tygodniu patronuje nam:

22 II – św. Piotr Apostoł (I w.), pierwszy biskup Rzymu, papież, nauczyciel wiary i wierny naśladowca Chrystusa.

Czytana Ewangelia w tygodniu: luty '18

19	PONIEDZIAŁEK	Mt 25:31-46
20	WTOREK	Mt 6:7-15
21	ŚRODA	Łk 11:29-32
22	CZWARTEK	Mt 16:13-19
23	PIĄTEK	Mt 5:20-26

Weekly Collections

February 10th & 11th, 2018

Weekly Collection	\$4,066.00
Maintenance	\$1,436.00
Central & Eastern Europe	\$ 449.00

Czy możesz ofiarować na niedzielą tacę wartość ½ godz. swojej tygodniowej pracy?

Serdecznie Bóg zapłać za zrozumienie i Wasze ofiarne i dobre serca.

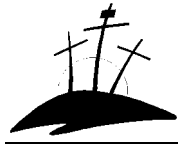
Could you please contribute a half hour of your weekly wage in your weekend offering?

God Bless you and thank you for your kind and generous hearts.

Please remember the Church of St. Hedwig in your will as a lasting and loving gift to your Parish Family! Thank You!!

Question of the Week

What can I do to live up to my covenant with God during this season of Lent?



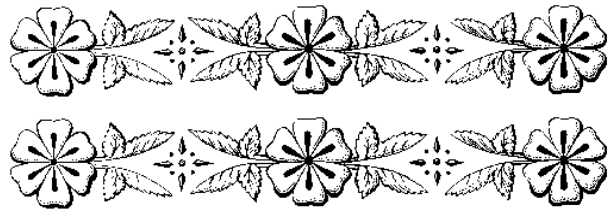
STATIONS OF THE CROSS EVERY FRIDAY

7:00 pm (English - Chapel)
7:00 pm (Polish - Church)

Gorzkie Żale (Bitter Lamentations) – During Lent, every Sunday after the 11:00 am Mass, we will sing **GORZKIE ŻALE**. It's a beautiful Polish Lenten devotion. English speaking Parishioners who don't understand Polish are cordially invited to be with us during this blessed time.

PARISH OFFICE CLOSED

The Rectory Office will be closed on Monday, February 19th, 2018 in observance of Presidents' Day.



FIRST SUNDAY OF LENT

Water in the form of rain was used by God to cleanse the earth when it was filled with sin, with people who had turned away from God. Similarly, the water of baptism is a sign of the cleansing of our sins, the washing away of original sin. Just as the flood led to a new creation, baptism leads to a new life, a new life in Christ. The rainbow that appeared in the sky was a sign of God's promise never to send another flood to cover the earth. To people of ancient times, the beauty of the colors of the rainbow was less important than its shape. It was thought of as a bow, the device used to fire an arrow. This is the word used in Genesis. Set in the sky unarmed, it is a sign that God has retired this weapon and will no longer use it to harm the earth, to strike humanity. The bow stands empty for all to see. The First Book of Enoch, though it did not become part of the Bible, was very popular at the time that the First letter of Peter was written. In this book, the rebellious angels are bound and confined forever to prison. It is thought that the line "he also went to preach to the spirits in prison" (1 Peter 3: 19) refers to these fallen angels. The implication here is that God's saving power reaches everywhere. The message of salvation is given even to the worst of sinners.



Madeleine Buono, Anna Burzawa, Pauline Dauphers, Dorothy Dominski, Bartoszek Dudek, Helena Dziegielewska, Zenon Dziegielewski, Sabina Dziewiecka, Theresa Eaton, Charles & Eileen Fair, Helen Hutchins, Fr. Fred Jackiewicz, Robert Kalinowski, Alice S. Laird, Sue Lynch, John Matas, Adam Matusz, Marie Niwore, Dan Piestor, Cheryl Fuzes Poli, Jurek Probola, Stanley Rette, Zofia Rynkowska, Lucy Siemientkowski, Anthony Sikora, Fred Sikorski, Edward & Pauline Sikorski, Pat Sikorski, Diane Silver, Stella Sredinski, Joseph P. Strycharz, Kelly Ann Strycharz, Czesława Supel, Helen Szalony, Mitch Tacs, Doris Tarquinio, Michelle Vuocolo, Anna Wozniak, Esther Zamorski, Michael Zegarski.

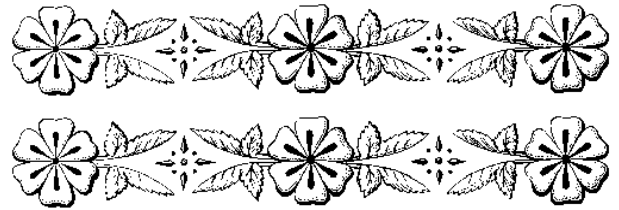
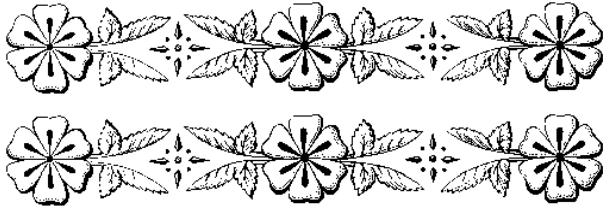
Please call the Rectory Office to add or delete names from the list.

POLISH ARTS CLUB OF TRENTON

The Polish Arts Club of Trenton announces the availability of \$1,500 scholarships to qualified high school seniors of Polish descent to assist in their pursuit of a college education. For details and an application,

please visit our website www.trentonpolisharts.org.
Applications must be submitted by February 20, 2018.

2796 Princeton Pike, Lawrenceville, NJ 08648-3221
(609) 882-9347 or kulakec@aol.com



**ST. HEDWIG'S KNIGHTS OF COLUMBUS
COUNCIL #7244
ANNUAL VOCATIONS DINNER
HONORING:**

REV. MICHAEL HALL
AND
MRS. DOROTHY ZADWORNY

Sunday, April 15, 2018
Ancient Order of Hibernians Banquet Hall
2419 Kuser Rd., Hamilton Township, NJ 08690
Social Hour starting at 3 pm, Buffet Dinner at 4 pm

Tickets at \$35.00 per person

Make checks payable to Saint Hedwig's Council #7244

Deadline - Thursday, April 12, 2018

Cash Bar

Mail Reservation or Contact Richard Bannister
73 Hollynoll Dr., Trenton, NJ 08619
(609) 890-8275

My Reservation for the Vocations Dinner:

Name _____

Number Attending _____

Address _____

Phone _____

No ticket sales at the Door.
**PROCEEDS BENEFIT SEMINARIAN
SUPPORT FUND**

**ANNUAL VOCATIONS DINNER
AD BOOKLET**

Deadline for Ads - Thursday, April 5, 2018

_____ Full Page	\$60.00
_____ Half Page	\$35.00
_____ 1/3 Page	\$25.00
_____ Patron (one line)	\$ 6.00

Name _____

Phone _____

Address _____

Mail Ads & Payment to:
Dr. Chester B. Kulak

**DIOCESE OF TRENTON
ANNUAL CATHOLIC APPEAL**

2018 THEME: This is What Love Looks Like

This weekend February 17th & 18th, 2018 is Appeal Weekend for the Annual Catholic Appeal throughout the Diocese of Trenton. Each year the Bishop seeks the support of all of the members of the Diocese to further the work of our local church. We, as the local Church,



have a very large job to do. It is a job that takes many hands and your help is greatly needed. Our Diocese is growing and our services, programs, and ministries need to respond to this growth. With God's Grace and your continued support, we will reach

and hopefully surpass our goal in 2018. We all need to support each other: the Bishop, the Pastors, and our fellow lay brothers and sisters who do the work of the Church and to help during this time of growth. Your generosity allowed us to support our faith and spread the Good News of the Gospel. This weekend every parishioner will have the opportunity to participate in the 2018 Annual Catholic Appeal. During each Mass pledge cards will be distributed and the Bishop's video will be shown. Our Diocese is following Jesus' command "Go therefore, and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son and of the Holy Spirit."



COROCZNY KATOLICKI APEL - W tym tygodniu rozpoczynamy Katolicki Apel w naszej Diecezji. Każdego roku nasz Biskup oczekuje pomocy wszystkich wiernych naszej Diecezji ku dalszemu rozwojowi poszczególnych parafii. My, jako lokalny Kościół, mamy także wielkie zadanie do wypełnienia. Potrzeba wielu rąk i każda pomoc jest doceniana. Posługiwanie w naszej Diecezji ciągle wzrasta i potrzeba jest nowych programów duszpasterskich, które by temu podołały. Z Bożą i Waszą pomocą mamy nadzieję osiągnąć nasz tegoroczny cel, a nawet go przekroczyć. Wszyscy potrzebujemy wzajemnego wsparcia: Biskupa, Proboszczów i wszystkich braci i sióstr, którzy pracują w Kościele, by mógł się rozrastać. Wasza ofiarność pozwala nam rozkrzewiać wiarę i głosić Dobrą Nowinę. W ten weekend wszyscy parafianie będą mieli okazję uczestniczyć w Corocznym Katolickim Apelu. W czasie każdej Mszy św. będzie prezentowane video z naszym Biskupem oraz udostępnione kartki, na których możemy zadeklarować naszą pomoc. Nasza Diecezja wypełnia

Chrystusowe przykazanie: "Idźcie, powołując uczniów z każdego narodu, udzielając im chrztu w imię Ojca, i Syna, i Ducha Świętego." Serdecznie Bóg zapłać za wszelką pomoc i ofiarność!

